

ALICANTE

AVDA. PADRE VENDRELL, 1
TELEFONOS 22-02-59 y 92-45-59
TELEX: 66144 EMECE E

BARCELONA

BALMES, 49
TELEFONOS 254-26-00 y 323-12-10
APARTADO 408
TELEX: 84532 EMECE E
TELEX: 54092 EMECE E

BILBAO

URIBITARTE, 8
TELEFONO 424-45 07
TELEX: 33728 EMECE E

CADIZ

TAMARINDOS, 1
TELEFONOS 27-98-62
TELEX: 76098 EMECE E

COSLADA (Madrid)

LLANOS DE JEREZ, 9-11
JUNTO TERMINAL TIR
TELEFONO 671-53-50
TELEX: 44282 EMECE E

IRUN

ARTEALECU, 9
TELEFONO 61-30-45
TELEX: 36114 EMECE E
TELEX: 36428 EMECE E

LA JUNQUERA

NORTE, 1
TELEFONO 54-01-25/26
TELEX: 54532 EMECE E

MADRID

CASA CENTRAL: GAZTAMBIDE, 4
TELEFONO 4-49-45-00
TELEX: 27478 EMECE E

MALAGA

TRINIDAD GRUND, 17
EDIFICIO CENTRO - OFICINA 42-B
TELEFONO 21-53-52

PASAJES

AVENIDA DE NAVARRA, 8 Y 9
TELEFONO 51-34-50
TELEX: 36114 EMECE E

PORT-BOU

P.º DE RODRIGUEZ MENDEZ, 14
TELEFONO 39-01-00
TELEX: 54532 EMECE E

SABADELL (Barcelona)

PALANCA, 6, ATICO
TELEFONOS 295-54-49 y 295-53-90
TELEX: 54532 EMECE E

SEVILLA

AV. DE LA RAZA - EDIF. ELCAÑO
PUERTA "C" - DESP. 11
TELEFONOS 61-32-50 y 61-36-18
TELEX: 72893 EMECE E

TARRAGONA

APODACA, 5
TELEFONOS 21-09-48 y 21-63-08
TELEX: 56436 EMECE E

VALENCIA

J. J. DOMINE, 15 (GRAO)
TELEFONOS 323-68-86 y 307-73-00
TELEX: 62789 EMECE E

ZARAGOZA

AVENIDA TENOR FLETA, 2 y 4, 2.º C
TELEFONOS 37-08-65 y 27-56-86
TELEX: 36114 EMECE E

DIRECCION TELEGRAFICA:
MUÑOZBRERO



Muñoz y Cabrezo, S.L.

TRANSPORTES INTERNACIONALES
AGENTES DE ADUANAS

SR. NEMESIO ANTUNEZ ZAÑARTU
CAN CUADRAS
SAN PEDRO DE RIBAS (Barcelona)

Barcelona 17 de Mayo de 1978

C/16220/ar

Cites en la Contestación

Su Referencia

AVISO DE EXPEDICION

Avis d'expédition

Shipping advice

REMITENTE	Expéditeur	Sender
VDES MISMOS		

DESTINATARIO	Destinataire	Consignee
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA CONAC CARACAS / VENEZUELA		

N.º de buitos	Marcas y números	Peso bruto	Contenido
1	adrs	39,--	Obras de Arte

Nos place informar a Vds. que hemos embarcado el envío de referencia a bordo del

Nous avons l'avantage de vous informer que nous avons expédié l'envoi ci dessus a bord du
We take pleasure to advise you that we have shipped the here mentioned goods on board

avión/avión	vapour/avión	vessel/plane	Salido	depart	departure	Con destino a	à destination	consigned
IBERIA			16.5.1978			Caracas		

En consecuencia les acompañaremos la siguiente documentación de embarque:

En consequence, veuillez trouver ci joint, les suivante documents.
Consequently, please find hereby enclosed the following ship documents.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ejemplar D. U. E. B-2 n.º | <input checked="" type="checkbox"/> Original del cto. de embarque n.º MC-9591 |
| <input type="checkbox"/> Ejemplar n.º 3 Decl. Export. Aduana n.º | <input type="checkbox"/> Copia del cto de embarque n.º |
| <input type="checkbox"/> Copia declaración exportación Aduana n.º | <input type="checkbox"/> Facturas consuaires |
| <input type="checkbox"/> Ejemplar "4" Tráfico Perfeccionamiento | <input type="checkbox"/> Certificado de Recepción |
| <input type="checkbox"/> Certificado de Origen | <input type="checkbox"/> Justificante revisión SECEA |
| <input type="checkbox"/> Justificante Revisión S.C.I.T.L. | <input type="checkbox"/> Factura comercial sobrantes |
| <input type="checkbox"/> Escandallo n.º P.D. Les recordamos que el plazo para su reimportación es de seis meses caducando el 16.11.1978 | |

Sin otro particular y esperando haberles complacido, aprovechamos la oportunidad para saludarles con nuestro mayor agrado

Nous esperons que ce transport a été traité a votre entière satisfaction et vous presentons Messieurs nos salutations distinguées.
We trust that this shipment has been handled to your entire satisfaction we remain yours faithfully.

MUÑOZ Y CABREZO, S.L.
P. P.

c/c.

2000
50

CONOCIMIENTO AEREO/Air waybill
NUM SERIE/Serial no.

M.C. 0009591



Muñoz y Cabrero, S.L.

ALICANTE
AVDA. PADRE VENDEDRELL, 1
TELEFONOS 22.250 y 22.45-59
TELEX 21614 EMECE E

BARCELONA
BALMES, 49
TELEFONOS 254-20-00 y 323-12-16
APARTADO 403
TELEX 54532 EMECE E

BILBAO
URIBIARTE, 8
TELEFONO 4544-07
TELEX 33728 EMECE E

CADIZ
TAMARINDOS, 1
TELEFONO 2048-82
TELEX 70995 EMECE E

COSLADA (Madrid)
LUNDO DE JERIZ, 8-11
AVDA. TERMINAL, 101
TELEFONO 871-53-30
TELEX 4092 EMECE E

IRUN
ARTEAGA, 9
TELEFONO 91-30-55
TELEX 36114 EMECE E

LA JUNQUERA
NORTE, 1
TELEFONO 24-31-2626
TELEX 54532 EMECE E

MADRID
CASA CENTRAL: OZAMIZ, 4
TELEFONO 448-01-02
TELEX 27478 EMECE E

MALAGA
TRINIDAD GRUND, 17
EDIFICIO CENTRO OFICINA 42-B
TELEFONO 21-83-81

PASAJES
AVENIDA DE NAVARRA, 8 Y 9
TELEFONO 31-34-50
TELEX 30114 EMECE E

PORT-BOU
P.º DE RODRIGUEZ MENDEZ, 14
TELEFONO 30-91-00
TELEX 54532 EMECE E

SABADELL (Barcelona)
PALANCA, 6. ATICO
TELEFONO 266-54-00 y 266-53-00
TELEX 54532 EMECE E

SEVILLA
AV. DE LA PAZ, 8. EDIF. ELCAÑO
PUERTA "C", DESP. 11
TELEFONOS 30-53-83 y 61-36-10
TELEX 70995 EMECE E

TARRAGONA
AQUADACA, 3
TELEFONOS 21-08-48 y 21-03-08
TELEX 56438 EMECE E

VALENCIA
J. J. DOMING, 15 (GRAND)
TELEFONO 20-68-83 y 20-73-00
TELEX 62799 EMECE E

ZARAGOZA
AVENIDA TRINORRETA, 2 y 4, 2.º C.
TELEFONO 37-08-05 y 27-56-98
TELEX 26114 EMECE E

DIRECCION TELEGRAFICA:
MURZOBRENO

AEROPUERTO DE SALIDA (DIR PRIMER PORTEADOR) Y RUTA SOLICITADA
Airport of departure (address of first carrier) and requested routing
BARCELONA

AEROPUERTO DE DESTINO
Airport of destination
MAIQUETIA-CARACAS

VUELO-DIA
Flight-day

VUELO-DIA
Flight-day

NOMBRE Y DIRECCION DEL DESTINATARIO
Consignee's name and address
**C/16220
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA CONAC
MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES
PLAZA MORELOS
CARACAS-VENEZUELA**

RESERVADO/Booked
NO NEGOCIABLE/Not negotiable

CARTA DE PORTE AEREO

Conocimiento Aéreo
AIR WAYBILL (Air consignment note)

MIEMBRO DE LA ASOCIACION DE TRANSPORTE AEREO INTERNACIONAL
Member of International Air Transport Association

Quando el transporte implique un destino o parada final en un país que no sea el de partida, podrá aplicarse el Convenio de Varsovia y éste regulará y en la mayoría de los casos limitará la responsabilidad de los transportistas con respecto a la pérdida o daño de la carga. Los lugares de parada son aquellos lugares (distintos de los de partida y destino) que figuran en el itinerario solicitado y/o aquellos lugares que figuren en los horarios de los transportistas como lugares de parada programados para la ruta. La dirección del primer transportista es el aeropuerto de partida. VEANSE CONDICIONES AL DORSO.

If the carriage involves an ultimate destination or stop in a country other than the country of departure, the Warsaw Convention may be applicable and the Convention governs and in most cases limits the liability of carriers in respect of loss of or damage to cargo. Agreed stopping places are those places (other than the places of departure and destination) shown under requested routing and/or those places shown in carrier's timetables as scheduled stopping places for the route. Address of first carrier is the airport of departure. SEE CONDITIONS ON REVERSE HEREOF.

El expedidor certifica que los datos aquí consignados son correctos y están conformes con las CONDICIONES AL DORSO.

FIRMA DEL EXPEDIDOR
Signature of shipper

El transportista certifica que las mercancías más abajo descritas fueron recibidas para el transporte conforme a las CONDICIONES AL DORSO, encontrándose dichas mercancías en aparente buen estado y condiciones, salvo indicación en contrario. Carrier certifies goods described below were received for carriage subject to the CONDITIONS ON REVERSE HEREOF, the goods then being in apparent good order and condition except as noted hereon.

ULTIMADO EL **11 Mayo 1978** EN **Barcelona-Spain**
Executed on **FECHA/Date** at **LUGAR/Place**

MUÑOZ Y CABRERO S.L.

FIRMA DEL TRANSPORTISTA EMISOR O SU AGENTE
Signature of issuing carrier or its agent

LAS COPIAS 1, 2 y 3 DE ESTE DOCUMENTO SON ORIGINALES Y TIENEN EL MISMO VALOR

Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity

CARGOS PAGO PAGADO DEBIDO Prepaid Collect	MONEDA Currency	VALOR DECLARADO PARA EL TRANSPORTE Declared value for carriage	VALOR ASEGURADO Amount of insurance	IMPORTE DEL C.O.D. COD amount	INFORMACION ESPECIAL PARA CONTABILIDAD Special accounting information
<input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	Ptas	N.V.D.			

N.º BULTOS No. of packages PCT/RCP	PESO BRUTO Actual gross weight	KGS. Lbs.	CLASE TARIFA Rate class	TARIFA ESPECIFICA ITEM N.º Commodity item no.	PESO SUJETO A CARGOS Chargeable weight	TARIFA Rate	NATURALEZA Y CANTIDAD DE LA MERCANCIA (INCLUYENDO DIMENSIONES O VOLUMEN) Nature and quantity of goods (including dimensions or volume)
1	39,--	K Q		--	39,--	357,--	OBRAS DE ARTE PARA EXPOSICION IBERIOAMERICANO DE HOY DEL PRIMER ENCUENTRO IBERIOAMERICANO DE CRITICOS Y ARTISTICAS CLASICOS.
"SE ADJUNTA SOBRE CON DOCUMENTOS"							

DATOS ESPECIALES E INSTRUCCIONES PARA MANIPULACION (INCLUYENDO MARCAS, NUMEROS, EMBALAJES, DOCUMENTOS ACCESORIOS, ETC.)
Special handling information (including marks, numbers and method of packing)

MARCKS ADRSS

PAGO EN ORIGEN/Prepaid	CARGO POR PESO weight charge	CARGO POR VALOR Valuation charge	TOTAL OTROS CARGOS CIA. Total of airline charges below	DERECHOS CONFEC. C/A. AWB fee	TOTAL OTROS CARGOS AJENOS CIA. Total of non-airline charges below	CARGOS A COBRAR EN MONEDA PAIS DE DESTINO Collect charges in destination currency
	OTROS CARGOS, EXCLUIDOS CARGO POR PESO, CARGO POR VALOR Y CONFECCION DEL C/A. Airline and non-airline charges, other than weight charge, valuation charge and AWB fee	AG. ADUANAS Custom Ag.	IMPUESTOS Taxes			CARGO POR PESO Weight charge
TOTAL PAGO EN ORIGEN Total prepaid	OTROS CARGOS (CONTINUACION) Airline and non-airline charges, continued					CARGO POR VALOR Valuation charge
PAGO EN DESTINO/Collect	CARGO POR PESO Weight charge	CARGO POR VALOR Valuation charge	TOTAL OTROS CARGOS CIA. Total of airline charges below	DESEMBOLSOS AGENTE Agent's disbursements	TOTAL OTROS CARGOS AJENOS CIA. Total of non-airline charges below	OTROS CARGOS INCLUIDOS DERECHOS C. O. D. Other charges incl. COD fee
	13.923,--					C.O.D. COD
	OTROS CARGOS, EXCLUIDOS CARGO POR PESO, CARGO POR VALOR Y DESEMBOLSOS AGENTE Airline and non-airline charges, other than weight charge, valuation charge and Agent's disbursements	AG. ADUANAS Custom Ag.	IMPUESTOS Taxes			TOTAL A COBRAR EN DESTINO Total collect
	IMPORTE DEL C.O.D. COD amount	DERECHOS POR C.O.D. COD fee	OTROS CARGOS (CONTINUACION) Airline and non-airline charges, continued			14.471,--

N.º 3 - Original. Para el remitente

N.º 3 - Original. For shipper

MAWB IBERIA -075-12840192

NEMESIO ANTUNEZ

CONDITIONS OF CONTRACT

CONDICIONES DEL CONTRATO

- (1) As used in this contract, «Convention» means the Convention for the unification of Certain Rules relating to International Carriage by Air, signed at Warsaw, 12th October, 1929... (2) Carriage hereunder is subject to the rules relating to liability established by the Convention... (3) For the purpose of the Convention, the agreed stopping places, which may be altered by Carrier in case of necessity... (4) Except as the Convention or other applicable law may otherwise require, Carrier is not liable for any damage, delay or loss of or to the goods... (5) It is agreed that no time is fixed for the completion of carriage... (6) The goods or packages said to contain the goods, described on the receipt... (7) Carrier is authorized (but shall be under no obligation) to advance any duties, taxes or charges... (8) At the request of the shipper, an advance payment premium is paid and the fact recorded on the receipt... (9) Except as otherwise specifically provided in this contract, delivery of the goods will be made on the terms named on the face hereof... (10) (a) No action shall be maintained in the case of damage to goods unless a written notice is presented... (b) Any rights to damages against Carrier shall be extinguished unless an action is brought within two years after the occurrence of the events giving rise to the claim... (11) The shipper shall comply with all applicable laws, customs and other government regulations... (12) No agent, servant or representative of Carrier has authority to alter, modify or waive any provisions of this contract.

- (1) Se utiliza en este contrato «Convención» significa el Convenio para la unificación de ciertas normas relativas al transporte aéreo internacional, ultimado en Varsovia el 12 de octubre de 1929... (2) El transporte bajo estas condiciones está sujeto a las normas relativas a responsabilidad establecidas en el Convenio... (3) Para el propósito del Convenio, los puntos de escala previstos (que podrán ser alterados por el Porteador en caso de necesidad) son aquellos puntos de escala establecidos en los horarios del Porteador... (4) Excepto en las condiciones de la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas y otras disposiciones de la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas, el Porteador no es responsable ante el remitente... (5) Se conviene que no existe tiempo fijado para la ejecución del transporte... (6) Las mercancías o los bultos que se dice contienen las mercancías, descritos en el anverso... (7) El Porteador está autorizado (pero no tiene obligación) de adelantar cualquier impuesto, derechos o gastos... (8) A petición del remitente y previo pago de la prima correspondiente... (9) Excepto cuando en este contrato se estipule específicamente lo contrario, las mercancías se entregan únicamente al destinatario cuyo nombre aparece en el anverso... (10) (a) No tendrá validez ninguna reclamación por daños a las mercancías a menos que se haya por escrito... (b) Cualquiera derecho que se puedan ejercer contra el Porteador por daños a las mercancías... (11) El remitente cumplirá todas las leyes aplicables... (12) Ningún agente, empleado o representante del Porteador está autorizado para alterar, modificar o anular ninguna cláusula de este contrato.

Este documento se sometió a las limitaciones de responsabilidad establecidas en la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas y otras disposiciones de la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas en todas las dependencias de aplicación las condiciones de la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas y otras disposiciones de la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas en otro caso salvo que se haya hecho especial declaración en el anverso de la carta de porte.

El transporte a que se refiere este documento se somete a las limitaciones de responsabilidad establecidas en la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas y otras disposiciones de la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas en todas las dependencias de aplicación las condiciones de la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas y otras disposiciones de la Ley sobre Responsabilidad de los Transportistas en otro caso salvo que se haya hecho especial declaración en el anverso de la carta de porte.